



# 2016版培养方案制定 工作汇报

外国语言文化学院

# 目录



指导思想

改革内容  
及相关支持

对标情况

教学改革  
情况

课程设置

# 指导思想

## 指导思想

全面贯彻

《国家中长期教育改革和发展规划纲要》（2010）

《教育部关于全面提高高等教育质量的若干意见》（2012）

《高等学校创新能力提升计划》（2012）

# 指导思想

## 指导思想

### 二

依托矿大综合改革**三个一流**的办学目标（一流学科、一流学者、一流学生），秉承**高水平、国际化、有特色**的基本原则。

- （1）高水平：培养符合多元社会需求的高端外语专门人才为目标，并实现研究性和实用型人才培养相结合；
- （2）国际化：跨文化交流能力，多元文化素养，国际化视野；
- （3）特色化：英语语言文化特色，实用翻译特色，能源科技英语特色；

# 指导思想

## 指导思想

### 三

以即将颁布的《**英语专业本科教学质量国家标准**》的人才培养规格为指导：

- 1、明确英语专业属于人文学科，加强英语专业人文内涵教育；
- 2、英语专业毕业生应具备扎实的英语语言基础知识和熟练的英语语言运用技能、系统的英语文学知识和较强的文学鉴赏与批评能力、较丰富的多元文化知识和较强的跨文化交际能力，并具备一定的对外传播中国文化的能力。

# 目录



# 改革内容

1

强调**国际化视野**与外语专业**核心能力**（语言能力，多元文化素养、跨文化交流能力）的培养，有益于提升学生的职业竞争力

2

凸显外国语言文学学科的特色，结合学院四个二级学科研究方向和翻译专业硕士学科，有益于学生的**学术发展**需求和学院**学科建设**需要

3

突出**理工大学**，尤其是矿业大学的自身特色，方案设计符合学校**总体发展战略**，提高英语专业在矿大学科和专业体系中的融入度

4

突出**实践教学**和**就业导向**，把本科生导师制、托福、雅思、专业四八级、LSCAT、BEC等纳入实践学分管理，培养学生综合素质和创新实践能力

5

与2012版相比，**更新**人才培养**方案设计理念**，课程体系和内容有一定的超前性、领先性，避免了陈旧与老套

# 相关支持

江苏省教育科学“十二五”  
规划课题“人文与科技文化  
结合视角下理工高校英语专  
业教育模式与课程设置研  
究”，项目批准号：Y-  
b/2011/05

项目  
支持

调研  
支持

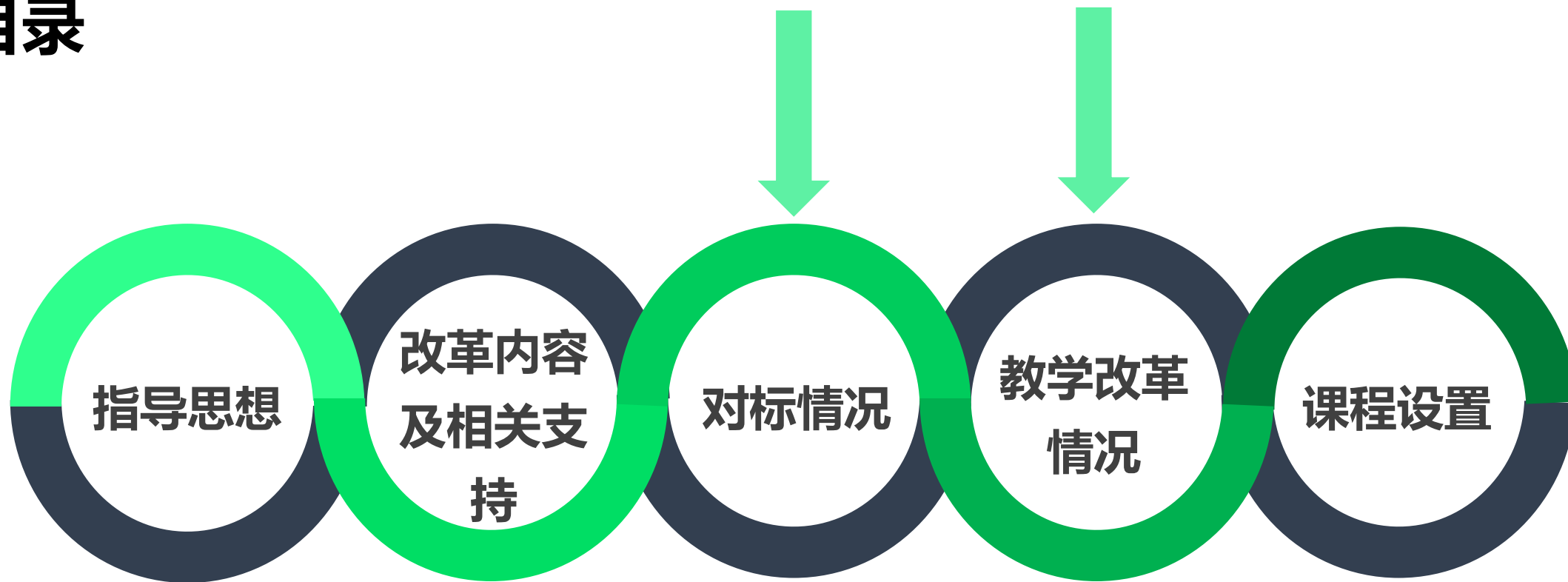
理论  
支持

参考国内外主要文  
献60余篇，重点18  
篇

学院组织相关教学负责  
人，以多种方式调研了  
港台和国外高校5所，国  
内211以上高校11所



# 目录



# 英语专业对标情况

我校英语专业具有典型的理工科院校开办外语专业的特点。

与国内同类理工科高校相比，我校英语专业的办学具有较强特色，从办学质量上看，在能源矿业类高校中我校处于领先地位，并在理工类院校中具有一定的比较优势。同综合性大学比，我们的特色更加明显。

## 国际标杆

韩国  
首尔大学

## 国内标杆

南京  
大学

北京  
交通大学

# 英语专业国际标杆-韩国首尔大学

## 选择依据一

首尔大学是韩国的最高学府，**世界著名大学**、亚洲顶尖的研究型国立综合大学。2014-2015 QS全球大学排名第31位，亚洲大学第4位，韩国大学第1位。2016年QS世界大学排名中排名全球大学第36位

## 选择依据二

韩国人学习英语的语言、人种、文化、经济发展水平、国际化程度等**背景与我们最为接近**，最具参考价值。

## 选择依据三

首尔大学与国内以理工科见长的顶尖高校清华大学属于同类别大学（2015QS排名清华47，首尔31；2016QS排名清华25，首尔36），是既可以同时**满足国际和国内一流大学标杆标准**，又可以**借鉴其理工类大学办外语专业经验**的大学。

# 英语专业国内标杆-南京大学、北京交通大学

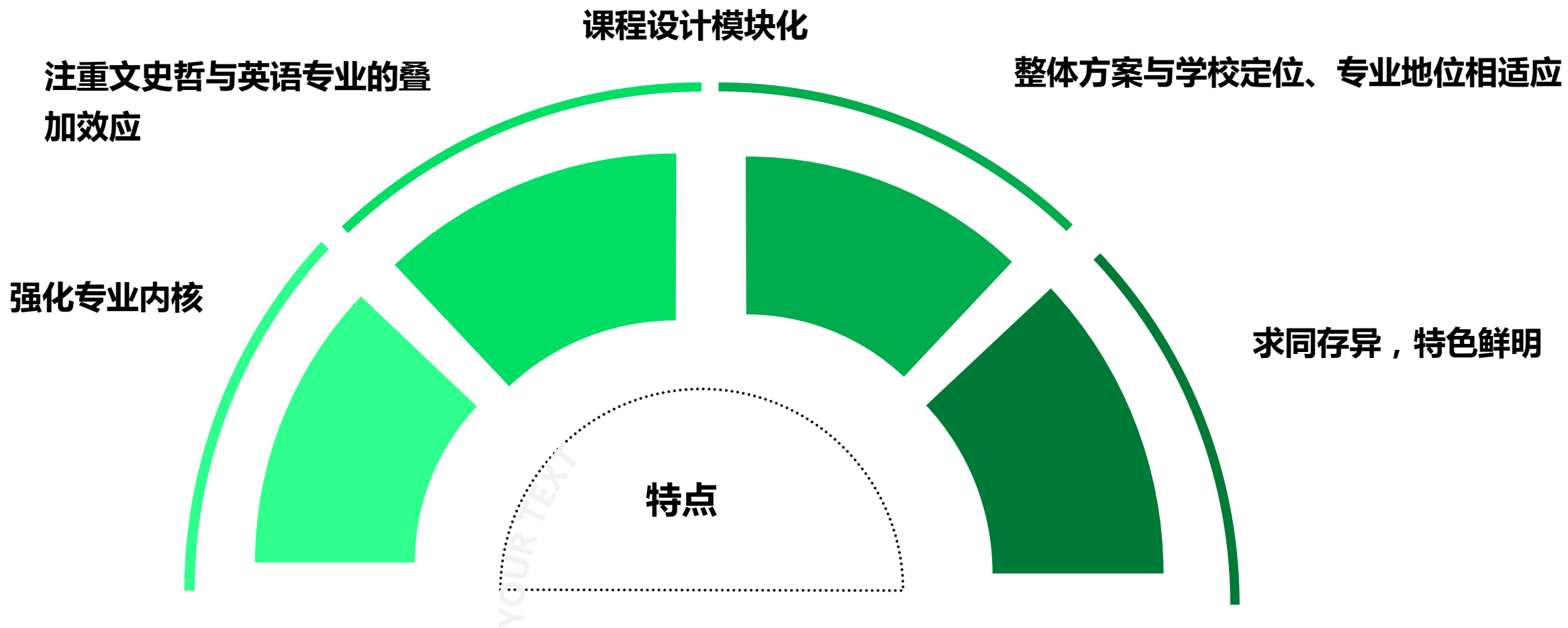
## 选择依据一

南京大学、北京交通大学代表了国内综合大学和理工类高校英语专业办学质量的最高水平，具备**标杆与引领**作用。南京大学是国内英语专业最强的学校，英语专业多年排名第一，北京交通大学也居前列。

## 选择依据二

我校英语专业在能源矿业类高校中办学质量、综合实力等居于领先地位，同类其它院校对我校的英语专业不具备明显的标杆价值。

# 标杆院校英语专业人才培养方案特点分析



# 我校英语专业2016版人才培养方案设计理念上的变化和特色

## 1.

依托外国语言文学学科，注重英语专业的**人文性**，开设人文知识与人文教育类课程。

## 2.

强调**应用性**，通过专门用途英语类课程的设置，强化了英语作为国际政治、经济、文化、科技以及学术交流媒介的应用性，在国际化视野下加强语言技能的培养。

## 3.

坚持英语专业的**学术性、专业性**，优化设计英语语言学、文学、文化和中西人文思想经典类课程。

创新性改革与尝试

语言  
训练

学术  
研究

设计理念  
核心  
内涵要素

人文  
教育

# 我校英语专业2016版人才培养方案设计理念上的变化和特色

## 4.

把学科专题讲座与实训纳入实践实训环节，旨在加强国际国内合作，开阔本科生的学科视野，邀请国际、国内知名专家为本科生开设讲座，与学生开展教学互动；积极鼓励和引导学生在学期间和毕业后赴**海外交流和研修**；明确毕业后攻读本学科的**硕士和博士学位**的目标。

## 5.

推行了**本科生导师制**，把导师制纳入学分管理，为每一位本专业新生配备导师，加强导师在提升学生专业认识方面的重要作用，在课程学业、心理健康及未来职业规划等方面为学生提供具体的指导，增强学生对专业学习与大学生涯的兴趣和信心。

## 6.

把托福、雅思、专业四八级、LSCAT、BEC等**国际化考试纳入实践实训环节**，为其出国留学或进入国际企业打下基础。

## 创新性改革与尝试

## 7.

强化人才培养的**德才兼备**，更加注重学生思想品德教育、人格塑造、心理健康；注重实践技能的培养，加强了就业创业教育，使其全面发展。

语言  
训练

学术  
研究

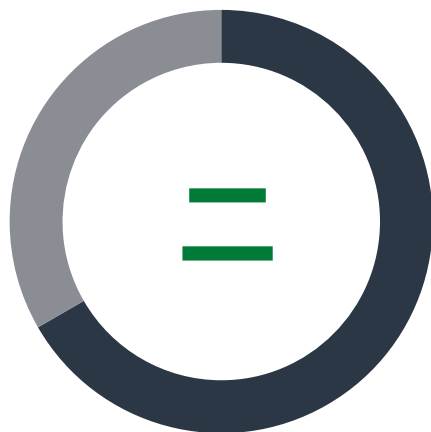
设计理念  
核心  
内涵要素

人文  
教育

# 英语专业新版培养方案特色



创新了人才培养模式，优化了人才培养结构，切实注重因材施教，形成多元化的英语人才培养模式。



核心能力培养与国际化视野培养相结合。



构建了完整而强大的实践育人体系，强化实践创新教育。



# 德语专业对标情况

随着我国高等教育改革的深入推进，为了满足社会对教育人才的需求，**构建新型的学科体系和合理的课程安排**是当前德语专业建设与改革的必由之路。

通过对比同类型其他高校的专业培养方案，我们学习到了其他高校课程**专业建设、人才培养方案及课程设置等方面的先进理念和具体的实践经验**，深刻反思了目前我校德语专业发展所面临的问题，仔细思考了本专业今后的改进措施及工作思路。

美国鲍登学院  
( Bowdoin  
College )

国际标杆

英国剑桥大学  
( University  
of Cambridge )

同济  
大学

国内标杆

上海  
交通大学

北京  
理工大学

# 德语专业国际标杆-美国鲍登学院、英国剑桥大学

## 美国鲍登学院

成立于1794年，在美国文理学院中排名第五。大学设有日耳曼学专业，提供语言、文学和文化的课程。鲍登学院德语专业每年资助学生到德国和奥地利留学，在过去的15年里，有超过50名学生获得了资助。

## 英国剑桥大学

设有德语专业，德语研究所是研究德国领域的领先机构，在以往的国家科研评估中都取得了优异的成绩，在教学质量评估中也取得了优异的成绩。剑桥大学德语系侧重学生语言能力培养与测试，第三年要求学生在国外学习。

# 德语专业国内标杆-同济大学、上海交通大学、北京理工大学

## 同济大学

同济大学的德语教学是中国德语教学的缩影，具有历史悠久、规模较大、类型齐全和注重质量四个特点。同济大学的前身是由德国医生宝隆（Dr. Paulun）于1907年创建的德文医学堂。当时即以德语语言学校开路。同济大学的德语专业在国内设有德语专业的高校中一直都是名列前茅，培养了数量众多的高级德语人才。

## 上海交通大学 北京理工大学

上海交通大学和北京理工大学德语专业建设历史不算太长，但其教学质量高，发展迅猛，在近几年的德语专业四、八级考试以及各类德语竞赛当中均取得了优异的成绩，其中上海交通大学2012年德语专业四级考试通过率排名为全国第一。

# 国内同类型标杆专业与我校德语专业的对比

项目	同济大学德语专业	上海交大德语专业	北理德语专业	中国矿大德语专业
专业历史	1979年恢复德语专业，1986年成立德语系	2005年成立德语系，2006.9招收德语专业本科生	2002年招收德语专业本科生2006年独立成系。	2004年成立德语系，2005.9招收德语专业本科生
办学定位	培养能在科研、外事、外贸、金融、旅游、中外合资企业等部门从事翻译、研究、教学等工作的德语人才。	培养学生成为德语复合型人才以适应在外事、企业、新闻出版、高校、科研等部门从事翻译、教学、研究、管理等工作。	培养德语语言基本技能、跨文化交际能力、具有一定的自然科学基础，能从事外事、翻译、研究、教学等工作。	学生毕业后能在外事、经贸、文化、新闻出版、教育、科研、旅游等部门从事翻译、研究、教学以及其它相关的工作。
师资力量	在编教师31名： 教授7名，副教授10名，德意志学术交流中心及德国各高校派出的外籍教师共5名 德籍教授1名	在编教师8名： 教授2名，副教授1名，1人曾获德国洪堡研究基金，具有博士学位的教师2名	在编教师10名： 教授2名，副教授2名，讲师6名，博士学位教师8名，聘有德籍教授1名，德意志学术交流中心选派的博士学位的德籍教师1名。	在编教师11名： 特聘教授1名，副教授2名 讲师5名，博士学位的教师1名，德国外教1名，德国Bosch基金会选派德籍教师1名

# 国内同类型标杆专业与我校德语专业的对比

项目	同济大学德语专业	上海交大德语专业	北理德语专业	中国矿大德语专业
教材专著 论文	<p>专著71部 学术论文600余篇 译著95余部/篇 主编教材30余部</p>	<p>出版了一批水平较高的词典和著作 50余篇论文 专著和教材30余部</p>	<p>专著7部，译著6部，词典1部，教材、大纲、辅助用书12部，发表论文60余篇</p>	<p>词典1部 专著3部 译著2部 论文30余篇</p>
科研成果	<p>国家级19项，市级8项，获奖科研项目及著作20项：其中国际/国家级4项，市级6项。1人获洪堡奖，3人获洪堡研究奖学金，1人获洪堡总理奖学金</p>	<p>国家级1项 教育部1项 市级项目2项</p>	<p>国家级1项 教育部2项</p>	<p>国家级1项 校级项目若干</p>
人才培养	<p>三年级学生100%赴德高校参与交换生项目；历年德语专业水平测试中均名列前茅，学生获得四次“德国总理奖”</p>	<p>历年德语专四测试中均名列前茅；2012级学生德语专四成绩名列全国第一</p>		<p>德语专四通过率： 2011级：81%；2012级：81%； 2013级：64%</p>

# 我校德语专业面临的问题及对策

## 一、人才培养方案及课程设置亟需改进

适当**增加基础课程学时数**以保证我校德语专业教学质量是我们制定新的专业培养方案中最为核心的问题，只有这样，才能培养出具有竞争力的德语专业人才。

## 原因

1

教育部外语指导委员会德语分会2006版的德语专业教学大纲规定一年级的德语理论与实践课时为532-608课时，14-16学分。

2

国内理工院校开设德语专业的3所大学，即上海交大、同济大学和北京理工大学一年级德语平均课时为247学时/学期，远远高于我校德语专业一年级的德语课程学时（144课时/学期）

3

3个国内标杆学校的专业知识总学时也明显高于我校：1972（上海交大），1649（同济），1760（北理），1392（矿大），

# 我校德语专业面临的问题及对策

## 二、师资队伍建设亟待加强

本专业共有教师10人，其中特聘教授1人，副教授2名，占比20%；讲师6名，占比60%，助教2名,占比20%；3人博士在读，其他均为硕士研究生学历，教师素质良好，中青年比例较高，有较好的提高与创新基础，注重新的教学方法与创新意识。但培养德语零起点学生任务艰巨，所以德语教师每年发表的教研论文及承担科研项目有限。

## 三、教学过程及管理有待创新

目前国内高校德语专业教学仍以课堂教师教学为主，虽然教师在教学中逐渐重视教学互动，但仍不系统，欠缺力度。传统的以教师讲授为主的教学方法已不能满足现代高等教育需要，必须加以改革。今后教学将充分体现“**行动导向**”及“**做中学**”的现代教育理念，在课堂中多运用行动导向教学法，具体如项目教学法、任务驱动法、讨论法、模拟情境法等先进教学方法和理念，把学生真正调动起来。

# 我校德语专业面临的问题及对策

## 四、实践教学条件的亟待完善

德语是一门小语种语言，虽然德语专业经过了近十年的发展，专业建设取得了很好的成绩，但外语音像资料，电子期刊资源短缺，校内外实习基地单一化。为了给师生创造更好的实践教学条件，我们需要**开拓多种教学资源，提高语言实验室的数量与质量，创建学生网络自主学习室，创设外语语言学习环境，建成“网上教学平台”和“学生外语自主学习网络平台”。**



# 目录



# 英语专业课程设置

## 培养目标

培养德智体美全面发展，具有较强的历史使命感、社会责任心、多元文化素养和跨文化交流能力，人文思想与科技精神兼备，英语语言基本功扎实，创新实践能力强的国际化高端英语专门人才。

## 主干学科和专业核心课程

**主干学科：**英语

**专业核心课程：**综合英语、高级英语、批判性阅读与写作、口译、英语口语与交际、英语语言学概论、英国文学、美国文学、西方人文经典阅读、翻译理论与实践

课程大类	课程小类	学分数或最低学分数
通识基础课程	通识知识必修课程	14
	基础知识必修课程	9
专业知识课程	学科基础必修课程	49
	专业主干必修课程	46
	专业选修课程	6
综合素质课程	素质教育课程	10
	专业拓展课程	4
实践教学	通识基础实践	4
	专业实践	30
	综合素质实践	8
合计毕业最低学分		180

# 英语专业课程设置

## 学科基础必修课程

### 英语国家社会与文化

英国文学

美国文学

英语语言学概论

翻译理论与实践

英语演讲与辩论

西方人文思想经典

中国人文思想经典（英文）

比较文学

二外

学科论文写作

## 专业主干必修课程

### 综合英语

批判性阅读与写作

高级英语

口译

英语口语与交际

## 专业选修课程

### A 英语语言文化课程模块

认知语言学专题研究

社会语言学专题研究

英语国家文学专题研究

当代西方文学理论导读

英语史

当代英语国家大众文化研究

中西语言与文化专题研究

英语文学与电影改编

国际中国学概况（英文）

### B 翻译课程模块

文化翻译

中外翻译简史

文学翻译

实用翻译

计算机辅助翻译

翻译考证辅导

媒体英语阅读与翻译

### C 能源科技英语课程模块

专门用途英语概论

能源科技英语阅读与翻译

能源科技英语文体与写作

当代科技文献阅读

国际能源政策导读

# 德语专业课程设置

## 培养目标

本专业培养的德语人才应具备扎实的基本功，宽广的知识面，一定的复合专业知识，较强的能力和较好的素质，能熟练运用德语从事一般翻译、外事、经贸、文化、教育、科研、旅游等工作。

## 主干学科和专业核心课程

**主干学科：**德语

**学科基础课程：**德语语言学，德语文学导论，跨文化交际导论，翻译理论与实践，德语语法体系，德语国家国情

**专业主干必修课：**初级德语，中级德语，高级德语，德译汉，汉译德，德语口译

课程大类	课程小类	学分数或最低学分数
通识基础课程	通识知识必修课程	14
	基础知识必修课程	9
专业知识课程	学科基础必修课程	25
	专业主干必修课程	54
	专业选修课程	6
综合素质课程	素质教育课程	10
	专业拓展课程	4
实践教学	通识基础实践	4
	专业实践	45
	综合素质实践	8
<b>合计毕业最低学分</b>		<b>179</b>

谢谢